



# ORAL TRADITION

---

Volume 24

March 2009

Number 1

---

*Editor*

John Miles Foley

*Associate Editor*

John Zemke

*IT Manager*

Mark Jarvis

*Managing Editor*

Peter Ramey

*Editorial Assistant*

Sarah Zurhellen

## EDITORIAL BOARD

- Mark C. Amodio  
*Vassar College*  
*Old and Middle English*
- Patricia Arant  
*Brown University*  
*Russian*
- Samuel Armistead  
*University of California/Davis*  
*Hispanic, comparative*
- Richard Bauman  
*Indiana University*  
*Folklore, Theory*
- Dan Ben-Amos  
*University of Pennsylvania*  
*Folklore*
- Mary Ellen Brown  
*Indiana University*  
*Folklore, Balladry*
- Chogjin  
*Chinese Academy*  
*of Social Sciences*  
*Mongolian, Chinese*
- Bridget Connelly  
*University of Cal./Berkeley*  
*Arabic*
- Robert P. Creed  
*Univ. of Mass./Amherst*  
*Old English, Comparative*
- Robert Culley  
*McGill University*  
*Biblical Studies*
- Thomas DuBois  
*University of Wisconsin*  
*Scandinavian*
- Joseph J. Duggan  
*Univ. of Cal./Berkeley*  
*French, Spanish, comparative*
- Alan Dundes (†)  
*Univ. of Cal./Berkeley*  
*Folklore*
- Mark W. Edwards  
*Stanford University*  
*Ancient Greek*
- Ruth Finnegan  
*Open University*  
*African, South Pacific*
- Thomas Hale  
*Penn. State University*  
*African*
- Lee Haring  
*Brooklyn College, CUNY*  
*African*
- Joseph Harris  
*Harvard University*  
*Old Norse*
- Lauri Harvilahti  
*University of Helsinki*  
*Russian, Finnish, Altai*
- Lauri Honko (†)  
*Turku University*  
*Comparative Epic*
- Dell Hymes  
*University of Virginia*  
*Native American, Linguistics*
- Martin Jaffee  
*Hebrew Bible*  
*Univ. of Washington*

## EDITORIAL BOARD

Minna Skafté Jensen  
*Odense University*  
*Ancient Greek, Latin*

Shelly Fenno Quinn  
*Ohio State University*  
*Japanese*

Werner Kelber  
*Rice University*  
*Biblical Studies*

Burton Raffel  
*Univ. of Southwestern*  
*Louisiana*  
*Translation*

Françoise Létoublon  
*Université Stendahl*  
*Ancient Greek*

Karl Reichl  
*Universität Bonn*  
*Turkic, Old and Middle English*

Victor Mair  
*University of Pennsylvania*  
*Chinese*

John Roberts  
*Ohio State University*  
*African-American*

Nada Milošević-Djordjević  
*University of Belgrade*  
*South Slavic*

Joel Sherzer  
*University of Texas/Austin*  
*Native American, Anthropology*

Stephen Mitchell  
*Harvard University*  
*Scandinavian*

Dennis Tedlock  
*SUNY/Buffalo*  
*Native American*

Gregory Nagy  
*Harvard University*  
*Ancient Greek, Sanskrit,*  
*comparative*

J. Barre Toelken  
*Utah State University*  
*Folklore, Native American*

Joseph Falaky Nagy  
*Univ. of Cal./Los Angeles*  
*Old Irish*

Ronald J. Turner  
*Univ. of Missouri/Columbia*  
*Storytelling*

Susan Niditch  
*Amherst College*  
*Hebrew Bible*

Andrew Wiget  
*University of New Mexico*  
*Native American*

Walter J. Ong (†)  
*St. Louis University (Emeritus)*  
*Hermeneutics of orality and*  
*literacy*

This page is intentionally left blank.

## Contents

<i>Editor's Column</i> .....	1
Paulu Zedda <i>The Southern Sardinian Tradition of the Mutetu Longu: A Functional Analysis</i> .....	3
David F. Elmer <i>Presentation Formulas in South Slavic Epic Song</i> .....	41
Valentina Pagliai <i>The Art of Dueling with Words: Toward a New Understanding of Verbal Duels across the World</i> .....	61
Venla Sykäre <i>Dialogues in Rhyme: The Performative Contexts of Cretan Mantinades</i> .....	89
John Eastlake <i>Orality and Agency: Reading an Irish Autobiography from the Great Blasket Island</i> .....	125
Amadu Wurie Khan <i>Paradigms of Social Aesthetics in Themne Oral Performance</i> .....	143
Asier Barandiaran <i>The Creation of Basque Oral Poetry by Four American Bertsolaris</i> .....	161
Sam Tsang <i>Are We "Misreading" Paul?: Oral Phenomena and Their Implication for the Exegesis of Paul's Letters</i> .....	205
David Poveda, Marta Morgade, and Bruno Alonso <i>Storytellers of Children's Literature and their Ideological Construction of the Audience</i> .....	227
Ross Bender <i>Performative Loci of the Imperial Edicts in Nara Japan, 749-70</i> .....	249

*About the Authors* ..... 269